



牧田®

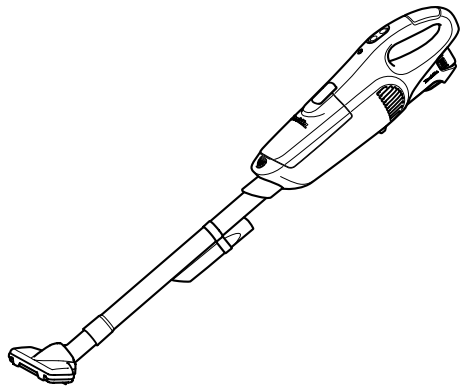
牧田牌  
专业电动工具

# 使用说明书

# 充电式吸尘器

**CL072D 型**

**CL102D 型**



011517

重要事项：使用前请阅读。

**警告:**在有人监督或接受安全操作指导并清楚可能存在的危险后, 8 岁以上的儿童以及体力、感觉及心智不健全或原本缺乏经验和相关知识的人员可操作本工具。请勿让儿童玩耍本工具。在无人监督的情况下, 请勿让儿童单独进行清洁和保养工作。

## 规格

型号		CL072D	CL102D
能力	使用集尘袋	0.50 L	
	使用集尘纸包	0.33 L	
连续使用	HIGH (高)	约 8 min.	约 13 min.
	LOW (低)	约 16 min.	约 21 min.
长度		984 毫米	
净重		1.0 公斤	1.1 公斤
电池组		BL7010	BL1013
额定电压		D.C. 7.2 V	D.C. 10.8 V

- 生产者保留变更规格不另行通知之权利。
- 规格和电池组可能因销往国家之不同而异。
- 重量 (带电池组) 符合 EPTA-Procedure 01/2003

### 符号

END315-1

### 用途

ENE017-1

以下显示本工具使用的符号。

本工具用于收集干尘。

在使用工具之前请务必理解其含义。

## 重要事项



- 阅读使用说明书。

ENA005-4



- 仅限于欧盟国家  
请勿将电气设备或电池组与家庭普通废弃物一同丢弃!  
请务必遵守欧洲关于废弃电子电气设备、电池和蓄电池的指令并根据法律法规执行。达到使用寿命的电气设备和电池组必须分类回收至符合环境保护规定的再循环机构。

## 安全注意事项

使用电气工具时, 应遵循以下基本注意事项:

## 使用本工具前请阅读所有的注意事项。

**警告**—旨在降低起火、触电或人身伤害的风险:

1. 勿使本工具淋雨。室内存放。
2. 勿用作玩具。由儿童使用或在其附近使用时, 务必注意安全。

3. 仅用作本说明书描述的用途。仅使用制造商推荐的装置。
4. 请勿使用损坏的电池。如果工具因坠落、损坏、置于室外，或落入水中而不能正常工作，请将其送至维修中心。
5. 勿用湿手操作工具。
6. 勿将任何物体置于吸嘴中。吸嘴堵塞时请勿继续使用工具，注意防止灰尘、皮棉、毛发和任何可能阻挡气流的物体堵塞吸嘴。
7. 头发、宽松衣服、手指以及身体所有部位请勿靠近吸嘴和移动的部件。
8. 取出电池前关闭所有控制开关。
9. 清洁楼梯时要特别注意安全。
10. 请勿用本工具吸取汽油等易燃或可燃液体或在易燃或可燃液体附近使用本工具。
11. 仅使用制造商提供的充电器进行充电。
12. 请勿用本工具吸取香烟、火柴或热灰等燃烧或冒烟的物体。
13. 过滤器未放置到位时请勿使用。
14. 勿在室外对电池充电。

## 请保留此说明书。

本工具供室内使用。

## 补充安全规则

ENB114-3

1. 使用前请仔细阅读本说明书和充电器说明书。
2. 请勿吸取以下材料：
  - 高温物体，如点燃的香烟或磨削/切割金属时产生的火花/金属粉末
  - 易燃材料，如汽油、稀释剂、苯、煤油或油漆
  - 爆炸性材料，如硝化甘油
  - 可燃物，如铝、锌、镁、钛、磷或赛璐珞
  - 湿的泥土、水、油或类似物质
  - 带有锐边的较硬物质，如木片、金属、石头、玻璃、铁钉、销钉或刀片
  - 易结块粉末，如水泥或墨粉
  - 导电灰尘，如金属或碳

- 精细颗粒，如水泥灰  
否则会导致起火、人身伤害和/或财产损失。
3. 若发现有任何异常请立即停止操作。
  4. 如果您掉落或碰撞了吸尘器，操作前请仔细检查工具上是否有裂缝或损伤。
  5. 勿将工具靠近火炉或其他热源。
  6. 勿堵塞吸嘴或通风口。

## 请保留此说明书。

## 电池组的重要安全注意事项

ENC007-8

1. 在使用电池组之前，请仔细阅读所有的说明以及（1）电池充电器，（2）电池，以及（3）使用电池的产品上的警告标记。
2. 请勿拆解电池组。
3. 如果机器运行时间变得过短，请立即停止使用。否则可能会导致过热、起火甚至爆炸。
4. 如果电解液进入您的眼睛，用清水将其冲洗干净并立即就医。否则可能会导致视力受损。
5. 请勿使电池组短路：
  - (1) 请勿使任何导电材料碰触到端子。
  - (2) 避免将电池组与其他金属物品如钉子、硬币等放在同一容器内。
  - (3) 请勿将电池组置于水中或使其淋雨。电池短路将产生大的电流，导致过热，并可能导致起火甚至击穿。
6. 请勿将工具和电池组置于温度可能达到或超过 50 °C ( 122 °F ) 的场所。
7. 即使电池组已经严重损坏或完全磨损，也请勿焚烧电池组。电池组会在火中爆炸。
8. 请小心，勿撞击电池或使其掉落。
9. 请勿使用损坏的电池。
10. 关于如何处理废弃的电池，请遵循当地法规。

## 请保留此说明书。

## 保持电池最大使用寿命的提示

1. 在电池组电量完全耗尽前及时充电。  
发现工具电量低时，请停止工具操作，并给电池组充电。
2. 请勿对已充满电的电池组重新充电。  
过度充电将缩短电池的使用寿命。
3. 请在 10 °C - 40 °C ( 50 °F - 104 °F ) 的室温条件下给电池组充电。  
请在灼热的电池组冷却后再充电。
4. 如果您不需要长时间使用工具，请每六个月对电池组充电一次。

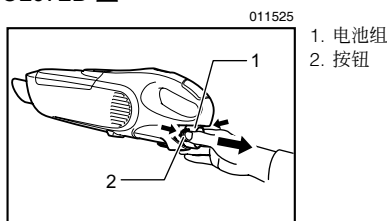
## 功能描述

### △ 注意：

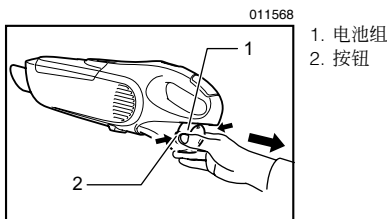
- 调节或检查工具功能之前，请务必关闭工具的电源并取出电池组。

## 电池组的安装或拆卸

### CL072D 型



### CL102D 型



- 插入或取出电池组之前，请务必关闭工具电源。
- 取出电池组时，要在按下电池组两侧按钮的同时将其从机器中抽出。

- 插入电池组时，注意将电池组前端与电池组座开口对齐，然后将电池组插入到位。务必将其完全插入到位，直到电池组被锁定并发出卡嗒声为止。否则它可能会意外从机器中脱落出来从而造成自身或他人受伤。
- 插入电池组时不可使用蛮力。如果电池组难以插入，可能是插入方法不当。

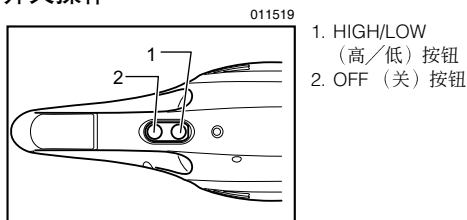
## 电池保护系统

吸尘器配有保护系统，可自动切断输出电源以延长使用寿命。

作业时，当吸尘机和/或电池处于以下情况时吸尘器会停止运转。这是由于启用了保护系统，并非吸尘器故障。

- 当吸尘器过载时：  
此时，请松开开关扳机并排除导致过载的原因，然后再次扣动开关扳机重启工具。
- 当电池的剩余电量变低时：  
请给电池组充电。

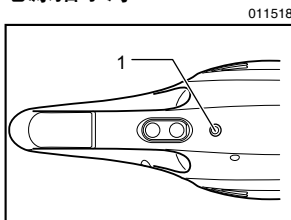
## 开关操作



要启动吸尘器时，只需按“HIGH/LOW”（高/低）按钮即可。

要关闭工具，则请按“OFF”（关）按钮。要进行变速操作，请按“HIGH/LOW”（高/低）按钮。首次按该按钮工具会高速运转，再按将会切换为低速，然后每次重复按该按钮，则会周期性交替获得高/低速度。

## 电源指示灯



- 当电池的剩余电量变低时，电源指示灯会闪烁。
- 当电源的剩余电量进一步变低时，则运行中的工具会停止操作，并且电源指示灯会亮起约 10 秒钟。此时，请将电池组从工具中取出并予以充电。

### 注：

- 电源指示灯开始闪烁或亮起的时间取决于工作场所的温度和电池组的状态。

## 装配

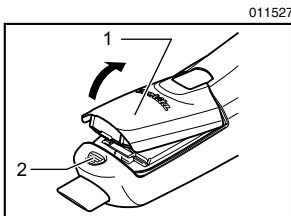
### △ 注意：

- 对工具进行任何装配操作前，请务必关闭工具电源，并取出电池组。

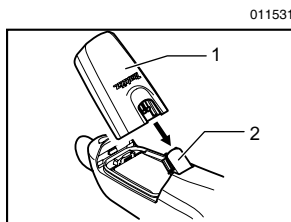
## 灰尘处理

### △ 注意：

- 吸尘器中所装灰尘应及时清空，否则会降低吸力。
- 务必清除吸尘器内部的灰尘。否则可能会导致海绵过滤器堵塞或电机受损。
- 切勿扔掉防尘塞，因为在使用集尘袋或集尘包时会用到。



1. 按该按钮以打开前盖板。打开盖板直至听到卡嗒声。

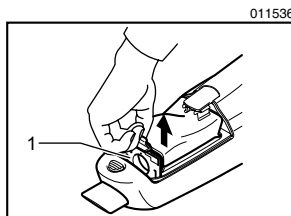


### 注：

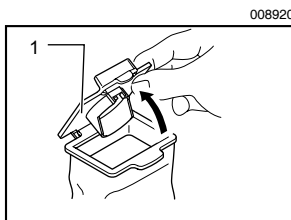
- 当强行打开本吸尘机的前盖板超过90°时，它会脱落。如果前盖板脱落，请将其牢固插入到前盖板接头上。

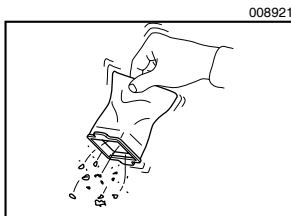
### △ 注意：

- 关闭前盖板时，请小心勿夹住手指。

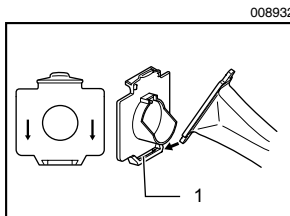


2. 同时拉出橙色防尘塞和集尘袋。





008921



008932

1. 下位凹槽

3. 拆下防尘塞并清空吸尘器内的灰尘。

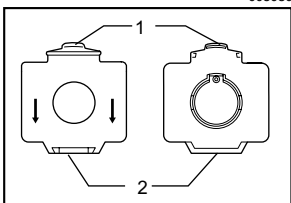
### 集尘袋和集尘纸包

使用吸尘器之前，请安装集尘袋或纸包。

安装集尘袋或集尘纸包时，请使用防尘塞。

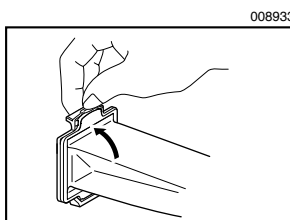
集尘纸包为一次性使用物品。请整个扔掉集满灰尘的集尘纸包，而不必清空。

### 安装集尘袋



008930

1. 防尘塞上侧  
2. 防尘塞下侧

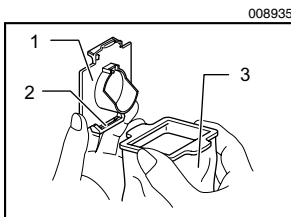


008933

2. 集尘袋的上下两侧并无差别。您可将任一侧的凸起部分插入防尘塞的下位凹槽中。

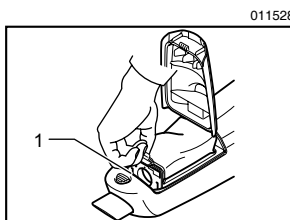
3. 叠合防尘塞的框架和集尘袋的框架。

请在安装集尘袋时使用防尘塞。注意勿搞混防尘塞上侧和下侧，两者有所不同。



008935

1. 防尘塞  
2. 凹槽  
3. 集尘袋

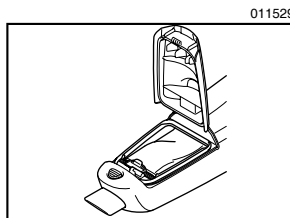


011528

1. 吸尘器内腔

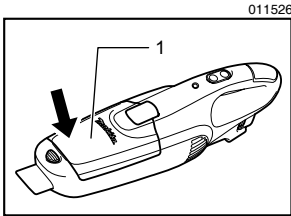
4. 按照与防尘塞上的相同的箭头方向将防尘塞和集尘袋一起置入吸尘器内腔中。然后将它们径直插入吸尘器内腔的凹槽中。

1. 如图所示，请将集尘袋的凸起部分插入防尘塞的凹槽中。



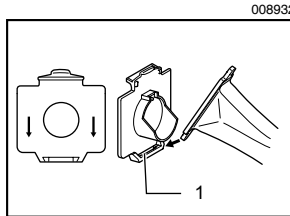
011529

5. 将集尘袋的整个布袋放入工具内部。



011526

1. 前盖板

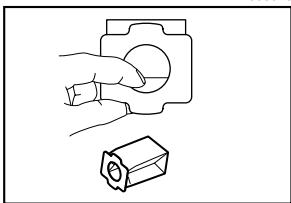


008932

1. 下位凹槽

6. 完全关闭前盖板。

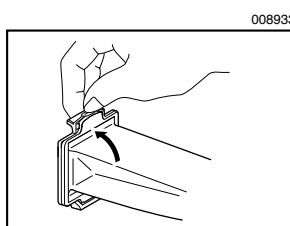
### 安装集尘纸包



008928

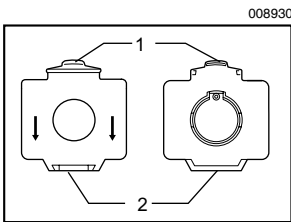
1. 将集尘纸包安装至防尘塞之前，请展开其开口部分。

3. 集尘纸包的上下两侧并无差别。您可将任一侧的凸起部分插入防尘塞的下位凹槽中。



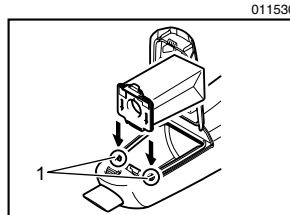
008933

4. 叠合防尘塞的框架和集尘纸包的框架。



008930

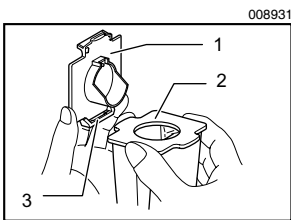
1. 防尘塞上侧  
2. 防尘塞下侧



011530

1. 吸尘器内腔

安装集尘纸包时也应使用防尘塞。注意勿搞混防尘塞上侧和下侧，两者有所不同。

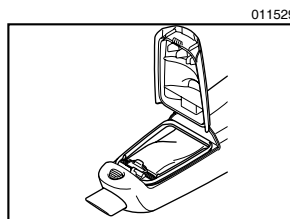


008931

1. 防尘塞  
2. 集尘纸包  
3. 凹槽

2. 如图所示，请将集尘纸包的凸起部分插入防尘塞的凹槽中。

5. 按照与防尘塞上的相同的箭头方向将防尘塞和集尘纸包一起置入吸尘器内腔中。然后将它们径直插入吸尘器内腔的凹槽中。



011529

6. 将集尘纸包的整个纸袋部分放入工具内部。
7. 完全关闭前盖板。

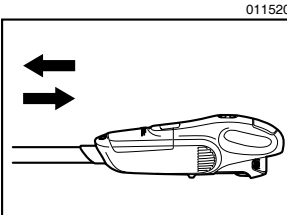
**△ 注意：**

- 忘记安装集尘袋或集尘纸包，未将防尘塞和集尘袋或集尘纸包一起牢固插入凹槽，或使用破损的集尘袋/纸包，则可能导致灰尘进入电机内。从而引起电机故障。
- 安装集尘纸包时，请勿折叠其开口处的纸板。
- 切勿扔掉防尘塞，因为在使用集尘袋或集尘包时需重复使用。
- 用于本吸尘机的集尘纸包是保持工具良好性能的重要部件。使用非原装正品集尘纸包可能会导致烟雾产生或着火。

## 操作

**△ 注意：**

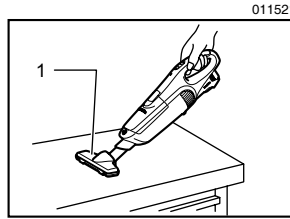
- 安装集尘口等装置时，沿箭头方向边转动边插入装置确保牢固连接。取下装置时，沿箭头方向转动拔出。



### 清洁（吸入部）

#### 集尘口

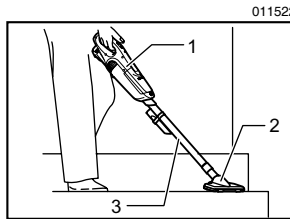
清洁桌子、办公桌或家具等时须安装集尘口。集尘口可轻松滑动。



1. 集尘口

#### 集尘口 + 伸延杆（直管）

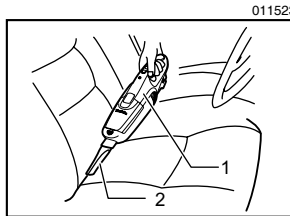
伸延杆位于集尘口和吸尘机之间。方便用户以站立的姿势清洁地板。



1. 吸尘机  
2. 集尘口  
3. 伸延杆

#### 角落集尘口

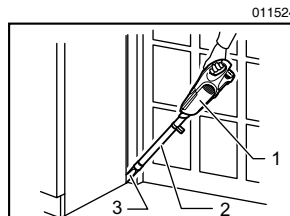
清洁汽车或家具的角落和缝隙时须安装角落集尘口。



1. 吸尘机  
2. 角落集尘口

#### 角落集尘口 + 伸延杆（直管）

清洁吸尘机无法进入的狭小的空间，或是难以触及的高处，可使用这样的组合。



1. 吸尘机  
2. 伸延杆  
3. 角落集尘口

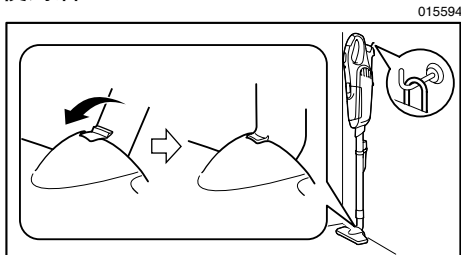


## 保养

### △ 注意：

- 检查或保养工具之前，请务必关闭工具电源开关。

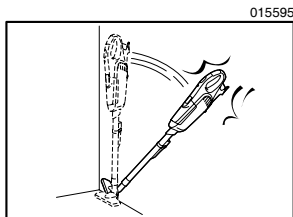
## 使用后



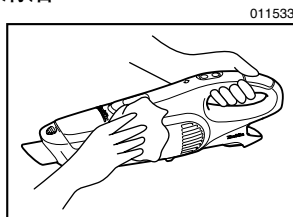
存放吸尘机时，锁定集尘口头部，然后将其悬挂在挂钩（市售）上。

### △ 注意：

- 将吸尘机抵在墙壁上而不作任何其他支撑可能会导致吸尘机倾倒并造成损坏。



## 清洁

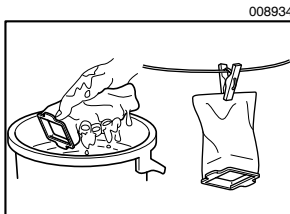


要经常使用蘸有肥皂水的抹布擦除吸尘机外部（吸尘机主机）的灰尘。

并清洁吸嘴、集尘袋／集尘包安装区和防尘塞。

### △ 注意：

- 切勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品清洁工具。否则可能会导致工具变色、变形或出现裂缝。



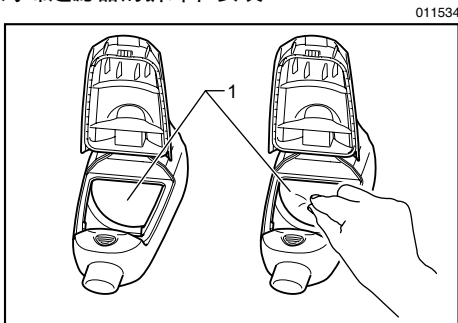
当灰尘堵塞集尘袋且吸尘机吸力降低时，可用肥皂水清洗集尘袋。待其充分干燥后再使用。不充分干燥的集尘袋可能会降低集尘性能和电机寿命。

### 注：

- 集尘纸包为一次性使用物品。

当海绵过滤器被灰尘堵塞时，请将其从吸尘机上拆下并擦拭干净或用清水清洗。

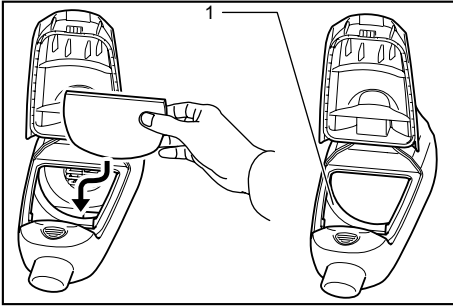
## 海绵过滤器的拆卸和安装



1. 海绵过滤器

要拆下海绵过滤器时，请拆下集尘袋或集尘纸包，然后捏住过滤器并取出。

011535



1. 凹陷壁面

将海绵过滤器的整个边缘按入集尘袋/集尘纸包内部的凹陷壁面。

#### △ 注意：

- 完成海绵过滤器的清洁后，请务必将其安装至吸尘器。如果是使用清水清洗，请待其干燥后安装。没有充分干燥的海绵过滤器可能会降低电机寿命。

## 请求维修前检查事项

011566

症状	检查区域	解决方法
吸力降低	集尘袋或集尘纸包是否集满灰尘？	清空集尘袋或更换集尘纸包。
	集尘袋是否被堵塞？	清除灰尘或清洗集尘袋。
	集尘纸包是否被堵塞？	更换集尘纸包。
	电池组电力是否耗尽？	给电池组充电。
不工作	电池组电力是否耗尽？	给电池组充电。

#### 注：

- 请勿自行修理吸尘器。

为了保证产品的安全与可靠性，维修、任何其他维修保养或调节需由 Makita（牧田）授权的维修服务中心完成。务必使用 Makita（牧田）的替换部件。

## 选购附件

#### △ 注意：

- 这些附件或装置专用于本说明书所列的 Makita（牧田）吸尘器。如使用其他厂牌附件或装置，可能导致伤人的危险。仅可将附件或装置用于规定目的。

如您需要了解更多关于这些选购附件的信息，请咨询当地的 Makita（牧田）维修服务中心。

- 伸延杆（直管）
- 集尘口
- 地毯清洁专用集尘口
- 货架刷
- 角落集尘口
- 圆刷
- 软管
- 集尘纸包
- Makita（牧田）原装电池和充电器



总制造商： 株式会社牧田  
日本国爱知县安城市住吉町 3-11-8